

Health o meter[®]
P r o f e s s i o n a l

WelchAllyn[®]

349KLXWA

PHYSICIANS REMOTE READ DIGITAL SCALE

BALANZA DIGITAL PARA LECTURA A DISTANCIA DE USO MÉDICO

BALANCE NUMÉRIQUE DE MÉDECIN À LECTURE À DISTANCE

医师专用远程读数数字体重计



**ISO13485:2003
CERTIFIED**

USER INSTRUCTIONS • INSTRUCCIONES DE USO • MODE D'EMPLOI • 用户说明

Rev.20101116

PHYSICIANS REMOTE READ DIGITAL SCALE MODEL: 349KLXWA

OPERATING INSTRUCTIONS

USING THE SCALE LB/KG: Pressing this button will change the unit of measure displayed. This scale weighs in kilogram (KG) or in pounds (LB) **.
ZERO: Pressing this button will reset the display to zero: 0.0

Preparing Scale for use

1. Remove the plastic film from display.
2. Plug the coiled, "phone" cord into the bottom left of the remote head.
3. Place scale on the floor on a vibration-free, level surface.
4. Press "ON", Wait for the display to show zero in the units of measure last used (to change the units of measure, see section "Using the Scale: LB/KG" above). You are now ready to begin weighing.
5. Always allow the display to return to Zero before stepping on the platform.

Special Features

AUTO SHUT-OFF: Scale will automatically turn off after approximately 2 minutes of inactivity

DEACTIVATING AUTO SHUT-OFF: While the scale is off, press and hold the "LB/KG" button. While still holding "LB/KG" press "ON". "A_of" will display. The scales will remain until manually turned off.

Understanding Messages

"0000": the weight capacity has been exceeded

"-3.0": minus weight, to adjust press ZERO

"bAtt": Blinking means the battery is low


POWER SUPPLY

Your new scale operates on one 9V battery or 120V-240VAC, 50-60Hz, 9V DC Adapter

BATTERY USE: Battery compartment is located on the underside of the remote display head. Connect battery +/- accordingly.

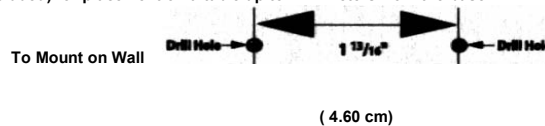
ADAPTER USE: First plug into bottom right of remote head, then plug into wall outlet.

 **WARNING:** IF THE SCALE IS BEING CONNECTED TO ANOTHER MEDICAL DEVICE, THE POWER ADAPTER MUST NOT BE USED. DISCONNECT THE POWER ADAPTER FROM THE SCALE.

 **WARNING:** Use only Battery power when the scale is connected to another medical device such as the Welch Allyn Spot LXi vital signs monitor. This ensures proper electrical isolation.

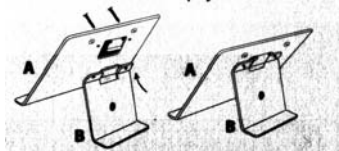
REMOTE HEAD MOUNTING

The remote head is attached to the scale by a coiled "phone" cord. The remote head can be mounted to a wall up to 2.74 meters from the base, or it can be mounted on the display bracket (included) for placement on a table up to 2.74 meters from the base.



1. Use the above diagram to locate the position of the screws at the desired height.
2. Drill two holes 4.60 cm apart.
3. Screw the two screws into the wall, let the heads protrude 0.3175 cm from the wall. Extending the heads further could damage the scale.
4. Align the holes on the back of the remote head with the screws. The remote head should slide onto the screw heads, firmly and securely.

To Mount on Display Bracket



1. Hold Part A (Stand) with the knobs facing away from you. Slide the center tab of Part B (Support) up and under the tab of Part A on the back of the Stand. Be sure to align the two parts, so that the tab on the Support can slide beneath the tab on the rear of the Stand. The holes on both parts of the brackets should line up.
2. Turn the bracket over so Part A is facing you and insert the two screws (included) into the holes and through the openings in Part B.
3. Using a Phillips head screwdriver, tighten the screws to secure Part B to Part A.
4. Align the holes in the back of the remote display head with the protruding knobs on the bracket. The remote head should slide down onto the knobs, firmly and securely. The display bracket is now ready for use.

SPECIFICATIONS

Dimensions:

Remote Head: 12.7 cm x 7.62 cm x 3.175 cm (5" x 3" x 1.25") Platform Size: 30.48 cm x 30.48 cm x 3.175 cm (12" x 12" x 2.25")

Power Source: 9 Volt battery or 120V- 240V AC, 50-60Hz, 9V DC Adapter

Model: 349KLXWA

Capacity: 180 kg / 400 lb

Resolution: 0.1 kg / 0.2 lb

** After being shut off, the scale will remember the last unit of measure selected. To prevent the unit of measure from being changed, please contact Customer service at one of the numbers below to deactivate the LB/KG button.

SERVICE

CUSTOMER SERVICE INFORMATION:

For further information or telephone support, please contact Welch Allyn Customer Service at one of the numbers listed below:

European Call Center - (+353) 46-90-67790

France - (+33) 1-55-69-58-49

Germany - (+49) 695-098-5132

Italy - (+39) 026-968-2425

Netherlands- (+31) 202-061-360

Spain - (+34) 917-499-357

Sweden - (+46) 85-853-6551

United Kingdom - (+44) 207-365-6780

Latin America - (+1) 305-669-9003

Middle East - (+49) 7477-927186

South Africa - (+27) 11-777-7555

Australia - (+61) 2-9638-3000

China - (+86) 21-6327-9631

MAINTENANCE AND CLEANING

Before first use and after periods of non-use, check the scale for proper operation.

Disconnect the scale from the power source, if plugged in.

1. This scale contains electronic parts. Use it carefully. Do not drop, kick or jump on it.
2. Do not store near chemicals, heaters or radiators.
3. Do not store scale on its side.
4. To clean the scale, wipe the outside of the scale with a soft cloth and mild detergent. Do not use abrasive cleaners. Do not use isopropyl alcohol, other solutions or sanitizing wipes to clean the display surface.
5. Never place the scale in the water. Do not spray it with liquid.
This scale is an extremely sensitive weighing device. Items such as clothing or towels placed or dropped on the scale may cause it to activate. In order to prevent run down of the battery, do not store or leave anything on the scale.

CALIBRATION

This scale has been factory calibrated and does not require calibration prior to use.

Note: Calibration weight must be 200 lb.

ACTION	DISPLAY SHOWS
Press and hold the LB/KG and ZERO buttons at the same time, then press the ON/OFF button to turn on the scale. "U 10" followed by a number indicates you can calibrate.	"CAL" then "XXXXX"
Press the ZERO button. "C-200" (for lb mode) will flash on the display and then the display will return to "0".	"C-200"
Place 200 lbs on the scale and when calibration number stabilizes, press the ZERO button. END will flash on the display and then OFF will flash display the scale will turn off.	"END" then "OFF"

TROUBLESHOOTING

Refer to the following instructions to check and correct any failure before contacting Customer Service personnel.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Scale does not turn on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Battery problem 2. Bad Power Supply or Not Plugged In 3. Electrical Outlet not functioning 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check / Replace the batteries 2. Check / Replace Power Supply Adapter 3. Use a different outlet
"bAtt" shows in display	The batteries are low	Replace batteries according to instructions
Questionable weight or the scale does not zero	<ol style="list-style-type: none"> 1. External object interfering with the scale 2. The display did not show "0.0" before weighing 3. Scale is not placed on a level surface 4. Scale is out of calibration 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove interfering object from the scale 2. Ask the patient to step off the scale. Zero the scale and begin weighing process again. 3. Place scale on level surface 4. Check weight with known weight value
"OVER" shows in display	Overload. The load on the scale exceeds scale capacity (180 kg / 400 lbs)	Remove weight, turn scale off, turn scale on again and try again
"UNDER" shows in display	Negative weight, indicating a tare was present. Load on the scale is below initial zero point	Clear scale of any weight and re-zero scale by pressing ZERO button

What does the Warranty Cover?

This Health o meter® Professional scale is warranted from date of purchase against defects of materials or in workmanship for a period of two (2) years. If product fails to function properly, return the product, freight prepaid and properly packed to Customer Service (see "To Get Warranty Service", below, for instructions). If the authorized Customer Service provider determines that a defect of material or in workmanship exists, the customer's sole remedy will be repair or replacement of the scale at no charge. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. All parts including repaired and replaced parts are covered only for the original warranty period.

Who is Covered?

The original purchaser of the product must have proof of purchase to receive warranty service. Please save your invoice or receipt. Authorized dealers selling Pelstar products do not have the right to alter, or modify or any way change the terms and conditions of this warranty.

What is Excluded?

Your warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instructions, abuse including tampering, damage in transit, or unauthorized repair or alternations. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from country to country, state to state, province to province or jurisdiction to jurisdiction.

To get Warranty Service make sure you keep your sales receipt or document showing proof of purchase. Call the Customer Service Center nearest you for assistance--please see page 2 of this manual. **Before returning a product, you must obtain authorization from Customer Service.** Customer Service personnel will give you a Service Notification number. Please note this number on the outside of your shipping box. Returns without a Service Notification number will not be accepted for delivery. **Attach your proof of purchase to your defective product along with your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Carefully package the product and send it with shipping and insurance prepaid to the address you are given by Customer Service.** Write, "Attention SN# _____", and the shipping address, on the shipping label, following Customer Service instructions.

PRODUCT LIFE: 10 YEARS / 100,000 CYCLES



11800 South Austin Avenue – B • Alsip, IL 60803 • USA

www.homscases.com

Health o meter® Professional products are manufactured, designed and owned by Pelstar, LLC and are distributed by Welch Allyn outside of the US and Canada. Health o meter® is a registered trademark of Sunbeam Products, Inc. used under license. We reserve the right to improve, enhance or modify Health o meter® Professional product features or specifications without notice.

© Pelstar, LLC 2009



BALANZA DIGITAL PARA LECTURA A DISTANCIA DE USO MÉDICO MODELO: 349KLXWA

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

USO DE LA BALANZA LB/KG: Presione este botón para cambiar la unidad de medida indicada. Esta balanza pesa en kilogramos (KG) o libras (LB) **.
ZERO (cero): Presione este botón para restablecer el valor de la pantalla a cero: 0.0

Preparación de la balanza para el uso

1. Retire la película de plástico de la pantalla.
2. Enchufe el cable "telefónico" en espiral en la parte inferior izquierda del control remoto.
3. Coloque la balanza en el piso sobre una superficie que no esté sometida a vibraciones y nivelada.
4. Presione "ON" y espere a que se muestre cero en la pantalla en la unidad de medida utilizada por última vez (para cambiar la unidad de medida, consulte la sección "Uso de la balanza: LB/KG", arriba). Ya puede comenzar a utilizar la balanza.
5. Siempre espere a que se muestre cero en la pantalla para subir a la plataforma.

Características especiales

APAGADO AUTOMÁTICO: La balanza se apagará automáticamente después de aproximadamente 2 minutos sin actividad

DESACTIVACIÓN DEL APAGADO AUTOMÁTICO: Mientras la balanza está apagada, mantenga presionado el botón "LB/KG". Siga presionando "LB/KG" y presione "ON". En la pantalla se mostrará "A_of". La balanza permanecerá encendida hasta que se apague manualmente.

Significado de los mensajes

"0000": se excedió la capacidad de la balanza

"-3.0": peso negativo. Para regularlo, presione el botón ZERO (cero)

"bAtt" (batería): si destella, significa que la batería tiene poca carga

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta nueva balanza funciona con una batería de 9 V, 120-240 V CA de 50-60 Hz o un transformador de 9 V CC

USO DE LA BATERÍA: El compartimento de las baterías se encuentra en la parte inferior de la pantalla de control remoto. Instale la batería respetando los correspondientes signos +/-.

USO DEL TRANSFORMADOR: En primer lugar, enchufe la unidad en la parte inferior derecha del control remoto y luego al tomacorriente en la pared.



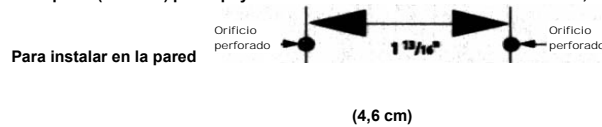
ADVERTENCIA: SI LA BALANZA SE CONECTA A OTRO INSTRUMENTO MÉDICO, NO SE DEBE UTILIZAR EL TRANSFORMADOR. DESCONECTE EL TRANSFORMADOR DE LA BALANZA.



ADVERTENCIA: Sólo utilice alimentación a batería cuando la balanza se conecte a otro instrumento médico, como por ejemplo, el monitor de signos vitales Welch Allyn Spot LXI. Esto asegura el aislamiento eléctrico apropiado.

INSTALACIÓN DEL CONTROL REMOTO

El control remoto se conecta a la balanza con un cable "telefónico" en espiral. El control remoto puede instalarse en una pared a una distancia de la base de hasta 2,74 metros o bien, en el soporte (incluido) para apoyarlo en una mesa a una distancia de hasta 2,74 metros de la base.



1. Utilice el diagrama de más arriba para determinar la posición de los tornillos en la altura deseada.
2. Perfore dos orificios a 4,6 cm de distancia entre sí.
3. Atornille al muro los dos tornillos, dejando que sobresalgan 0,3175 cm de la pared. Si los tornillos sobresalen más, podría dañarse la balanza.
4. Alinee los orificios de la parte posterior del control remoto con los tornillos. El control remoto debe deslizarse por las cabezas de los tornillos con firmeza y seguridad.



1. Sostenga la parte A (base) con las elevaciones orientadas en sentido opuesto a usted. Deslice la lengüeta central de la parte B (soporte) hacia arriba, por debajo de la lengüeta en la parte posterior de la base. Asegúrese de alinear ambas partes de modo que la lengüeta del soporte pueda deslizarse por debajo de la lengüeta en la parte posterior de la base. Los orificios de ambas partes de los soportes deben estar alineados.
2. Invierta la posición del soporte de modo que la parte A esté orientada hacia usted y pase los dos tornillos (incluidos) por los orificios y las aberturas en la parte B.
3. Utilice un destornillador Phillips para apretar los tornillos y fijar la parte B a la parte A.
4. Alinee los orificios en la parte posterior del control remoto con las elevaciones que sobresalen en el soporte. El control remoto debe deslizarse por las elevaciones con firmeza y seguridad. El soporte de la pantalla ya está listo para usarse.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:

Control remoto: 12,7 cm x 7,62 cm x 3,175 cm / 5" x 14" x 3" Plataforma: 30,48 cm x 30,48 cm x 3,175 cm / 12" x 12" x 2,25"

Fuente de alimentación: Batería de 9 voltios o 120 V-240 V CA, 50-60 Hz, transformador de 9 V CC

Modelo: 349KLXWA

Capacidad: 180 kg / 400 lb

Resolución: 0,1 kg / 0.2 lb

** Después de haberse desconectado, la balanza recordará la última unidad de medida seleccionada. Para evitar el cambio de la unidad de medida, comuníquese con el Servicio al cliente a uno de los números indicados abajo para informarse sobre cómo desactivar el botón LB/KG.

SERVICIO TÉCNICO

INFORMACIÓN DEL SERVICIO AL CLIENTE:

Si necesita información adicional o ayuda telefónica, comuníquese con el Servicio de Atención al cliente de Welch Allyn a uno de los números indicados abajo:

Centro de atención telefónica en Europa - (+353) 46-90-67790

Francia - (+33) 1-55-69-58-49

Alemania - (+49) 695-098-5132

Italia - (+39) 026-968-2425

Países Bajos - (+31) 202-061-360

España - (+34) 917-499-357

Suecia - (+46) 85-853-6551

Reino Unido - (+44) 207-365-6780

América Latina - (+1) 305-669-9003

Medio Oriente - (+49) 7477-927186

Sudáfrica - (+27) 11-777-7555

Australia - (+61) 2-9638-3000

China - (+86) 21-6327-9631

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Compruebe el correcto funcionamiento de la balanza antes de usarla por primera vez y después de períodos sin uso.

Desconecte la balanza de la fuente de alimentación si es que está enchufada.

- Esta balanza contiene piezas electrónicas. Utilícela con cuidado. No la deje caer, no la golpee y no salte en ella.
 - No la almacene cerca de sustancias químicas, calentadores o radiadores.
 - No la almacene en posición vertical.
 - Para limpiarla, pase por la parte exterior de la balanza un paño humedecido en una solución de detergente suave. No utilice limpiadores abrasivos. No use alcohol isopropílico, otras soluciones o paños desinfectantes para limpiar la superficie de la pantalla de lectura.
 - Nunca sumerja la balanza en agua. No la pulverice con líquidos.
- Esta balanza es un instrumento para pesar extremadamente sensible. Se puede activar con sólo colocar o dejar caer en ella objetos tales como prendas de vestir o toallas. A fin de que la batería no se descargue, no almacene o deje ningún objeto sobre la balanza.

CALIBRACIÓN

Esta balanza fue calibrada en la fábrica y no necesita ser calibrada nuevamente antes de usarla.

Nota: La pesa de calibración debe ser de 200 lb.

ACTIVIDAD	PANTALLA
Mantenga presionados simultáneamente los botones LB/KG y ZERO (cero) y luego presione ON/OFF para encender la balanza. "U 10" seguido de un número indica que puede calibrar la balanza.	"CAL" seguido de "XXXXX"
Presione el botón ZERO (cero). Destellará "C-200" (en el modo lb) y luego la pantalla regresará a "0".	"C-200"
Coloque 200 lb en la balanza y cuando el número de calibración se estabilice, presione el botón ZERO (cero). Destellarán END (fin) y luego OFF en la pantalla y la balanza se desconectará.	"END" (fin) y luego "OFF"

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte las siguientes instrucciones para revisar y corregir todas las fallas antes de comunicarse con el personal del Servicio al cliente.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	MEDIDA CORRECTIVA
La balanza no se enciende	<ol style="list-style-type: none"> Problema de baterías La fuente de alimentación no funciona o no está conectada El tomacorriente no funciona 	<ol style="list-style-type: none"> Revise o cambie las baterías Revise o cambie el transformador Use otro tomacorriente
Se muestra "bAtt" (batería) en la pantalla	Las baterías están descargadas	Reemplace las baterías según las instrucciones
El pesaje es dudoso o la balanza no está en cero	<ol style="list-style-type: none"> Un objeto externo interfiere con la balanza La pantalla no indicaba "0.0" antes de pesar La balanza no está colocada en una superficie nivelada La balanza está descalibrada 	<ol style="list-style-type: none"> Quite el objeto que interfiere con la balanza Pida al paciente que se baje de la balanza. Ponga la balanza en cero y comience el proceso de pesaje de nuevo. Coloque la balanza en una superficie nivelada Verifique el pesaje con un valor de peso conocido
"OVER" (sobre) en la pantalla	Sobrecarga. La carga excede la capacidad de la balanza (180 kg/400 lb)	Quite el peso, desconecte la balanza, luego enciéndala y pruebe de nuevo
"UNDER" (bajo) en la pantalla	Peso negativo que indica la presencia de tara. La carga en la balanza es inferior al valor cero inicial	Quite el peso de la balanza y presione el botón ZERO (cero) para llevar de nuevo el valor a cero

¿Qué cubre la garantía?

Esta balanza Health o meter® Professional está garantizada a partir de la fecha de compra por defectos de materiales o mano de obra durante un período de dos (2) años. Si el producto no funcionara adecuadamente, devuélvalo en un embalaje apropiado y con el flete pagado al Servicio al cliente (encontrará las instrucciones en "Para acceder al Servicio de la garantía", abajo). Si el Servicio autorizado de Atención al cliente determina que la balanza tiene un defecto de materiales o mano de obra, la única compensación a la que tendrá derecho el cliente es la reparación o sustitución de la balanza sin cargo alguno. La sustitución se hará con un producto o componente nuevo o refabricado. Si el producto ya no está disponible, será sustituido por otro similar de valor equivalente o superior. Todas las piezas, incluidas las piezas reparadas y sustituidas, están cubiertas únicamente durante el período de la garantía original.

¿A quién cubre la garantía?

Para recibir el servicio de la garantía, el comprador original del producto debe presentar un comprobante de compra. Conserve su factura o recibo. Los distribuidores autorizados que venden productos Pelstar no tienen derecho a alterar, modificar o cambiar de ningún modo los términos y las condiciones de la presente garantía.

¿Qué excluye la garantía?

La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas o los daños que se producen como resultado de uso negligente o incorrecto del producto, uso de tensión o corriente inadecuadas, uso contrario al indicado en las instrucciones, mal trato incluida la manipulación indebida del producto, los daños sufridos en tránsito y las reparaciones o modificaciones no autorizadas. Además, la garantía tampoco cubre los daños causados por desastres naturales, tales como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. La presente garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos diferentes según el país, el estado, la provincia o la jurisdicción.

Para acceder al Servicio de la garantía, conserve el recibo de compra o un documento que demuestre su adquisición. Llame al Centro de Atención al cliente más próximo a usted para solicitar ayuda --vea la página 5 de este manual. **Antes de devolver un producto debe obtener autorización del Servicio al cliente.** El personal del Servicio al cliente le informará un número de Notificación de Servicio técnico. Escriba ese número en la parte exterior del embalaje. Las devoluciones recibidas sin un número de Notificación de Servicio técnico no serán aceptadas. **Adjunte al producto defectuoso el comprobante de compra e indique su nombre, domicilio, número de teléfono para llamadas diurnas y la descripción del problema. Empaque el equipo con cuidado y envíelo con los gastos de flete y seguro pagados al domicilio que le informaron en el Servicio al cliente.** Escriba, "At. SN# _____" y el domicilio de envío en la etiqueta según las instrucciones del Servicio al cliente.

DURACIÓN DEL PRODUCTO: 10 AÑOS / 100.000 CICLOS



11800 South Austin Avenue – B • Alsip, IL 60803 • EE.UU.

www.homscales.com

Los productos Health o meter® Professional son fabricados, diseñados y pertenecen a Pelstar, LLC y son distribuidos por Welch Allyn fuera de los Estados Unidos y Canadá. Health o meter® es una marca registrada de Sunbeam Products, Inc. utilizada con licencia. Nos reservamos el derecho a mejorar, optimizar o modificar las funciones o especificaciones del producto Health o meter® Professional sin aviso previo.

© Pelstar, LLC 2009



BALANCE NUMÉRIQUE DE MÉDECIN À LECTURE À DISTANCE MODÈLE : 349KLXWA

MODE D'EMPLOI

UTILISATION DE LA BALANCE LB/KG : Ce bouton permet de changer l'unité de mesure affichée. La balance indique le poids en kilogrammes (KG) ou en livres (LB) **.
ZERO (zéro) : Ce bouton permet de remettre l'affichage à zéro : 0.0

Préparation de la balance avant son utilisation

1. Enlevez la pellicule de plastique recouvrant l'écran.
2. Branchez le cordon spirale dans l'angle inférieur gauche de l'unité à distance.
3. Placez la balance sur une surface nivelée et sans vibration au sol.
4. Appuyez sur « ON » (marche), puis attendez que l'affichage indique zéro dans la dernière unité de mesure utilisée (pour changer d'unité de mesure, reportez-vous à la section « Utilisation de la balance : LB/KG » ci-dessus). Vous pouvez maintenant commencer à peser.
5. Laissez toujours le cadran revenir à zéro avant de monter sur la plateforme.

Caractéristiques spéciales

ARRÊT AUTOMATIQUE : La balance s'arrêtera automatiquement après environ 2 minutes d'inactivité.

DÉSACTIVATION DE L'ARRÊT AUTOMATIQUE : Pendant que la balance est éteinte, appuyez et tenez le bouton LB/KG. Tout en continuant à appuyer sur LB/KG, appuyez sur « ON » (marche). Le message « A_of » s'affiche. La balance reste allumée jusqu'à ce que vous la mettiez manuellement à l'arrêt.

Signification des messages

- « 0000 » : la capacité de charge a été dépassée
- « -3.0 » : poids négatif, appuyez sur ZERO (zéro) pour régler
- « bAtt » (pile) : ce message clignote pour indiquer que la pile est faible

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Votre nouvelle balance fonctionne à l'aide d'une pile de 9 V ou d'un adaptateur 120-240 Vca, 50-60 Hz, 9 Vcc

UTILISATION AVEC PILE : Le compartiment de la pile se trouve sur le dessous de l'unité d'affichage à distance. Connectez les pôles +/- de la pile de la manière voulue.

UTILISATION AVEC ADAPTATEUR : Branchez l'adaptateur, d'abord à l'unité à distance (dans l'angle inférieur droit), puis à une prise secteur.



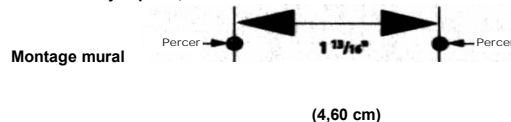
AVERTISSEMENT : SI LA BALANCE EST RACCORDÉE À UN AUTRE DISPOSITIF MÉDICAL, IL NE FAUT PAS UTILISER L'ADAPTATEUR D'ALIMENTATION. DÉBRANCHEZ L'ADAPTATEUR DE LA BALANCE.



AVERTISSEMENT : Faites toujours fonctionner la balance sur pile quand elle est raccordée à un autre dispositif médical, tel que le moniteur de signes vitaux Welch Allyn Spot LXI. Ceci garantit une isolation électrique adéquate.

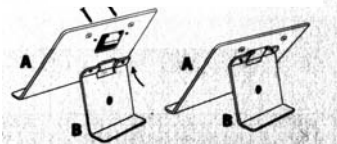
MONTAGE DE L'UNITÉ À DISTANCE

L'unité à distance est raccordée à la balance par un cordon spirale. Elle peut se monter au mur jusqu'à 2,74 m de la base ou sur le socle de présentation (compris) afin d'être posée sur une table jusqu'à 2,74 m de la base.



1. Utilisez le schéma ci-dessus pour déterminer la position des vis à la hauteur désirée.
2. Percez deux trous écartés de 4,60 cm.
3. Posez les deux vis dans le mur en laissant leur tête dépasser de 0,3175 cm. Si la tête des vis dépasse plus, la balance risque d'être endommagée.
4. Centrez les trous de l'arrière de l'unité à distance sur les vis. L'unité à distance devrait se fixer solidement et sûrement en glissant sur la tête des vis.

Montage sur le socle de présentation



1. Tenez la pièce A (socle) de manière à ce que les boutons soient dirigés loin de vous. Faites glisser la languette centrale de la pièce B (support) vers le haut et sous la languette de la pièce A à l'arrière du socle. Centrez bien les deux pièces afin que la languette du support puisse glisser sous celle de l'arrière du socle. Les trous des deux pièces devraient correspondre.
2. Retournez le support de façon à ce que la pièce A soit dirigée vers vous et insérez les deux vis (fournies) dans les trous et à travers les ouvertures de la pièce B.
3. À l'aide d'un tournevis cruciforme, serrez les vis pour fixer la pièce B à la pièce A.
4. Centrez les trous de l'arrière de l'unité à distance sur les boutons qui dépassent du support. L'unité à distance devrait se fixer solidement et sûrement sur ces boutons. Le socle de présentation est maintenant prêt à l'emploi.

SPÉCIFICATIONS

Dimensions :

Unité à distance : 12,7 x 7,62 x 3,175 cm (5 x 3 x 1,25 po)

Dimensions de la plateforme : 30,48 x 30,48 x 3,175 cm (12 x 12 x 2,25 po)

Source d'alimentation : Pile 9 V ou adaptateur 120-240 Vca, 50-60 Hz, 9Vcc

Modèle : 349KLXWA

Capacité : 180 kg / 400 lb

Précision : 0,1 kg / 0.2 lb

** Après sa mise à l'arrêt, la balance garde en mémoire la dernière unité de mesure sélectionnée. Pour que l'unité de mesure ne puisse pas être changée, veuillez contacter le service à la clientèle à l'un des numéros ci-après afin de désactiver le bouton LB/KG.

SERVICE APRÈS-VENTE

RENSEIGNEMENT SUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE :

Pour de plus amples renseignements ou obtenir de l'aide par téléphone, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de Welch Allyn en composant un des numéros ci-dessous :

Centre d'appel européen - (+353) 46-90-67790
France - (+33) 1-55-69-58-49
Allemagne - (+49) 695-098-5132
Italie - (+39) 026-968-2425
Pays-Bas - (+31) 202-061-360
Espagne - (+34) 917-499-357
Suède - (+46) 85-853-6551
Royaume-Uni - (+44) 207-365-6780
Amérique latine - (+1) 305-669-9003
Moyen-Orient - (+49) 7477-927186
Afrique du Sud - (+27) 11-777-7555
Australie - (+61) 2-9638-3000
Chine - (+86) 21-6327-9631

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant la première utilisation et après des périodes de non utilisation, vérifiez la balance pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement.

Débranchez la balance de sa source d'alimentation, le cas échéant.

1. Cette balance contient des pièces électroniques. Veuillez l'utiliser soigneusement. Ne la laissez pas tomber, ne lui donnez pas des coups de pieds et ne sautez pas dessus.
2. Ne rangez pas la balance à proximité de produits chimiques, d'appareils de chauffage ou de radiateurs.
3. Ne rangez pas la balance sur le côté.
4. Pour nettoyer la balance, essuyez l'extérieur avec un chiffon et un détergent doux. N'utilisez pas des détergents abrasifs. N'utilisez pas de l'alcool isopropylique, d'autres solutions ou des lingettes d'assainissement pour nettoyer la surface de l'écran.
5. Ne placez jamais la balance dans l'eau. Ne la pulvérisez pas avec du liquide.
Cette balance est un appareil de pesage extrêmement sensible. Des articles placés ou déposés sur la balance comme des vêtements ou des serviettes pourraient l'activer. Afin d'éviter de décharger les piles, ne rangez et ne laissez rien sur la balance.

ÉTALONNAGE

Cette balance a été étalonnée en usine et ne nécessite aucun étalonnage avant son utilisation.

Remarque : Le poids d'étalonnage doit être 200 lb.

ACTION	L'ÉCRAN AFFICHE
Appuyez et tenez les boutons LB/KG et ZERO (zéro) en même temps, puis appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) pour mettre la balance en marche. Le message « U 10 » suivi d'un chiffre signifie que vous pouvez effectuer l'étalonnage.	« CAL » puis « XXXXX »
Appuyez sur le bouton ZERO (zéro). Le message « C-200 » (en mode lb) clignote à l'écran, puis l'écran retourne à « 0 ».	« C-200 »
Placez un objet de 90,718 kg (200 lb) sur la balance et lorsque le chiffre d'étalonnage se stabilise, appuyez sur le bouton ZERO (zéro). Les mots END (fin), puis OFF (arrêt) clignotent à l'écran et la balance s'éteint.	« END » (fin) puis « OFF » (arrêt)

DÉPANNAGE

Reportez-vous aux directives suivantes pour vérifier et corriger toute panne avant de communiquer avec le personnel du service à la clientèle.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTRICE
La balance ne se met pas en marche	<ol style="list-style-type: none">1. Problème de pile2. Mauvaise alimentation ou la balance n'est pas branchée3. La prise de courant ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez/remplacez les piles2. Vérifiez/remplacez l'adaptateur de courant3. Utilisez une autre prise
« bAtt » (pile) apparaît à l'écran	Les piles sont faibles	Remplacez les piles selon les directives
Poids suspect ou la balance ne revient pas à zéro	<ol style="list-style-type: none">1. Un objet externe fait obstacle à la balance2. L'écran n'a pas indiqué « 0,0 » avant le pesage3. La balance ne se trouve pas sur une surface de niveau4. L'étalonnage de la balance est déréglé	<ol style="list-style-type: none">1. Retirez l'objet externe faisant obstacle à la balance2. Demandez au patient de descendre de la balance. Mettez la balance à zéro, puis recommencez le processus de pesage.3. Placez la balance sur une surface de niveau4. Vérifier le poids avec la valeur de poids connue
Le mot « OVER » (sur) apparaît à l'écran	Surcharge. La charge placée sur la balance dépasse sa capacité (180 kg / 400 lb)	Retirez le poids, éteignez la balance, puis mettez-la en marche et essayez à nouveau
Le mot « UNDER » (sous) apparaît à l'écran	Poids négatif indiquant la présence d'une tare. La charge se trouvant sur la balance est inférieure au point initial zéro.	Dégagez la balance de tout poids et remettez-la à zéro en appuyant sur le bouton ZERO (zéro).

Que couvre la garantie?

Cette balance Health o meter® Professional est garantie à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de deux (2) ans. Si la produit ne fonctionne pas correctement, retournez-le, fret payé d'avance et adéquatement emballé, au service à la clientèle (reportez-vous à « Pour obtenir le service de garantie » ci-dessous pour obtenir les directives). Si représentant autorisé du service à la clientèle détermine qu'un défaut de matériau ou de fabrication existe, le seul remède du client sera la réparation ou le remplacement sans frais de la balance. Le remplacement sera effectué par un produit ou un composant neuf ou remis à neuf. Si le produit n'est plus disponible, le remplacement sera effectué par un produit similaire de valeur équivalente ou supérieure. Toutes les pièces, y compris les pièces réparées et remplacées, sont couvertes seulement pendant la période originale de garantie.

Qui est couvert?

L'acheteur original du produit doit avoir une preuve d'achat afin d'obtenir le service de garantie. Veuillez conserver votre facture ou reçu. Les détaillants autorisés vendant les produits Pelstar ne sont pas autorisés à changer ou modifier d'aucune façon les conditions de cette garantie.

Quelles sont les exclusions?

Votre garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages causés par l'un des éléments suivants : l'utilisation négligente ou la mauvaise utilisation du produit, l'utilisation avec une tension ou un courant inappropriés, l'utilisation contraire aux directives d'utilisation, l'abus y compris l'altération, les dommages subis en transit ou les réparations ou les modifications non autorisées. De plus, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des droits légaux précis et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre, d'un état à un autre, d'une province à l'autre ou d'une juridiction à une autre.

Pour obtenir le service de garantie, assurez-vous de garder votre reçu de caisse ou un document prouvant votre achat. Communiquez avec le centre de service à la clientèle le plus près de chez vous pour obtenir de l'aide -reportez-vous à la page 8 de ce manuel. **Avant de retourner un produit, vous devez obtenir une autorisation du service à la clientèle.** Le personnel du service à la clientèle vous donnera un numéro de notification de service. Veuillez noter ce numéro à l'extérieur de votre boîte d'expédition. Les retours sans numéro de notification de service ne seront pas acceptés au moment de la livraison. **Joignez une preuve d'achat à votre produit défectueux en plus de votre nom, adresse, numéro de téléphone le jour et une description du problème. Emballez soigneusement le produit et envoyez-le fret et assurance payés à l'avance à l'adresse qui vous sera donnée par le service à la clientèle.** Écrivez « Attention n° NS _____ » et l'adresse d'expédition sur l'étiquette d'envoi en suivant les directives du service à la clientèle.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT : 10 ANS /100 000 CYCLES



PELSTAR, LLC

11800 South Austin Avenue – B • Alsip, IL 60803 • É.-U.

www.homscal.es.com

Les produits Health o meter® Professional sont fabriqués, conçus et appartiennent à Pelstar, LLC et sont distribués par Welch Allyn à l'extérieur des É.-U. et du Canada. Health o meter® est une marque déposée de Sunbeam Products, Inc. utilisée sous licence. Nous nous réservons le droit d'améliorer, rehausser ou modifier les fonctions ou les spécifications des produits Health o meter® Professional sans préavis.

© Pelstar, LLC 2009



医师专用远程读数数字体重计 型号：349KLXWA

操作说明

体重计用法 LB/KG (磅/千克)：按下此按钮将更改显示的测量单位。本体体重计以千克 (KG) 或磅 (LB) 为单位称重**。
ZERO (零位)：按下此按钮将显示屏归零：0.0

准备使用体重计

1. 将塑料膜从显示屏上剥除
2. 将卷曲的“电话”线插入远程头的左下端。
3. 将体重计放在无震动的水平面上。
4. 按下“ON”(开)，等待显示屏上次使用的测量单位显示零位(要更改测量单位，请参阅上文“体重计用法：LB/KG (磅/千克)”一节)。现在您就可以开始称重了。
5. 请每次踏上秤台前将显示屏归零。

特殊功能

自动关闭：体重计将在闲置约 2 分钟后自动关闭

停用自动关闭：体重计关闭时，按住“LB/KG”(磅/千克)按钮。在按住“LB/KG”(磅/千克)的同时按下“ON”(开)。此时将显示“A_of”。体重计将始终开启，直到以手动方式关闭。

各种消息介绍

“0000”：超出承重能力

“-3.0”：负体重，调整请按“ZERO”(零位)

“bAtt”(电池告警)：闪烁则表示电池电量低

电源

新体重计可使用 9V 电池或 120V-240VAC、50-60Hz、9V DC 适配器运行

电池使用：电池盒位于远程显示屏头的下侧。相应连接电池正负极。

适配器使用：首先插入远程头的右下端，然后插入墙壁插座。



警告：如果要体重计连接到另一医疗设备，则不能使用电源适配器。请将电源适配器与体重计断开。

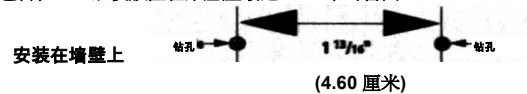


警告：将体重计连接到 Welch Allyn Spot LXi 生命体征检测器等其他医疗设备时只能使用电池供电。这可确保正确绝缘。

远程头安装

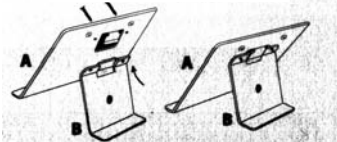
远程头通过卷曲的“电话”线连接到体重计。远程头可安装到距底座 2.74

米的墙上，或者安装在显示屏支架(包含)上，以便放置在距底座最远 2.74 米的台面上。



1. 使用上表确定理想高度的螺丝位置。
2. 钻两个孔，相距 4.60 厘米。
3. 将两个螺丝拧入墙壁，让远程头突出墙壁 0.3175 厘米。远程头露出过多会损坏体重计。
4. 用螺丝对齐远程头后侧的孔。远程头应能牢固稳妥地滑入螺丝头。

在显示屏支架上安装



1. 用面向您的旋钮握住部件 A (支座)。将部件 B (支柱) 的中片向上滑入支座背面的固定片下。确保这两个部件对齐，以便支架上的固定片能够滑到支座后面的固定片下。支架两个部件的孔应对齐。
2. 将支架转过来，让部件 A 正对您。将两个螺丝(包含)插入相应的孔，穿过部件 B 中的开孔。
3. 使用 Phillips 螺丝刀拧紧螺丝，将部件 B 固定在部件 A 上。
4. 用支架上突出的旋钮对齐远程显示屏头背面的孔。远程头应能牢固稳妥地滑入螺丝头。显示屏支架现在可以使用了。

规格

尺寸：

远程头：12.7 厘米 x 7.62 厘米 x 3.175 厘米 (5 英寸 x 3 英寸 x 1.25 英寸) 秤台尺寸：30.48 厘米 x 30.48 厘米 x 3.175 厘米

(12 英寸 x 12 英寸 x 2.25 英寸)

电源：9 V 电池或 120V- 240V AC, 50-60Hz, 9V DC 适配器

型号：349KLXWA

容量：180 千克 / 400 磅

分辨率：0.1 千克 / 0.2 磅

** 关闭后，体重计将记住上次选择的测量单位。要防止测量单位被更改，请拨以下号码之一联系客户服务部，了解如何停用 LB/KG (磅/千克) 按钮。

服务

客户服务信息：

如欲获取更多信息或电话支持，请通过以下某一电话号码联系 Welch Allyn 客户服务部门：

欧洲呼叫中心 - (+353) 46-90-67790

法国 - (+33) 1-55-69-58-49

德国 - (+49) 695-098-5132

意大利 - (+39) 026-968-2425

荷兰 - (+31) 202-061-360

西班牙 - (+34) 917-499-357

瑞典 - (+46) 85-853-6551

英国 - (+44) 207-365-6780

拉丁美洲 - (+1) 305-669-9003

中东 - (+49) 7477-927186

南非 - (+27) 11-777-7555

澳大利亚 - (+61) 2-9638-3000

中国 - (+86) 21-6327-9631

维护和清洁

首次使用和长时间不使用时，应检查体重计是否能够正常运行。

如果已插接电源，请将体重计断电。

1. 本体重量计包含电子部件。请小心使用。不要扔、踢体重计或在秤台上跳跃。
2. 切勿在化学品、加热器或辐射体附近存放。
3. 不要侧放体重计。
4. 清洁体重计时，请用柔软的布料和温和的清洁剂擦拭体重计外表。不要使用磨砂清洁剂。不要使用异丙醇、其他溶液或消毒布来清洁显示屏表面。
5. 千万不要将体重计放入水中。不要向其喷洒液体。
本体重量计为灵敏度极高的称重设备。衣服或毛巾等物品放到或掉到体重计上可能会使其激活。为防止电池耗尽，不要在体重计上储存或放置任何物品。

校准

本体重量计在出厂前均已校准，因而在使用前无需校准。

注：校准重量必须为 200 磅。

操作	显示屏显示
同时按住 LB/KG (磅/千克) 和 ZERO (零位) 按钮，然后按下 ON/OFF (开/关) 按钮打开体重计。“U10”后面会显示一个数字，表示您可以进行校准。	“CAL” 然后是 “XXXXX”
按下 ZERO (零位) 按钮。显示屏上将闪烁 “C-200” (用于磅模式)，然后显示屏将返回到 “0”。	“C-200”
在体重计上放置 200 磅重物，当校准数字稳定后，按下 ZERO (零位) 按钮。显示屏上将出现 “END” (结束)，然后闪烁 “OFF” (关闭) 字样，随后体重计将关闭。	“END” (结束) 然后 “OFF” (关闭)

故障排除

请参阅以下说明检查和纠正任何故障，如未能解决问题，请联系客户服务人员。

征兆	可能的原因	纠正措施
体重计无法开启	<ol style="list-style-type: none">1. 电池问题2. 电源损坏，或未插接3. 电源插座未正常工作	<ol style="list-style-type: none">1. 检查/更换电池2. 检查/更换电源适配器3. 使用其他插座
显示屏显示 “bAtt” (电池告警)	电池电量低	根据说明更换电池
体重有问题或体重计不能 归零	<ol style="list-style-type: none">1. 外部物体干扰体重计2. 显示屏在称重前不显示 “0.0”3. 体重计未放置在水平的表面上4. 体重计需校准	<ol style="list-style-type: none">1. 从体重计上取下干扰物2. 让患者走下体重计。对体重计归零，然后再次执行称重程序。3. 将体重计放在水平的表面上4. 用已知重量值核对重量
显示屏上显示 “OVER” (超重)	超重。体重计上的负荷超出体重计承重能力 (180 千克 / 400 磅)	取下重物，关闭体重计，再次打开体重计，然后重新尝试
显示屏上显示 “UNDER” (重量不足)	负重量，表明减除了皮重。体重计上的负载低于初始零点	清除体重计上的任何重物，按下 ZERO (零位) 按钮使体重计重新归零

此保修包含哪些内容？

保证从购买之日起此 Health o meter® Professional 体重计无任何材料缺陷，或两 (2) 年之内无工艺缺陷。如果产品无法正常运行，请将产品退回到客户服务部，预付运费并妥善包装（请参阅下文“要获得保修服务”了解相关说明）。如果授权客户服务提供商确定存在材料缺陷或工艺问题，将免费为客户提供体重计的维修或更换服务，仅此为限。更换时会提供全新或返工的产品或部件。如产品缺货，可能会为您更换一款价值相当或更高的类似产品。包括维修和更换部件在内的所有部件均以最初保修期为准。

哪些人可以享受保修服务？

产品的原购买者必须提供购买凭证才能接受保修服务。请保留购物发票或收据。销售 Pelstar 产品的授权经销商无权改变、修改或以任何方式更改此保修服务的条款及条件。

哪些情况不在保修范围内？

您的保修服务不包括因以下情况引起的正常损耗或者损坏：产品使用不当或错误、在不正常的电压或电流下使用、未按操作说明使用、滥用（包括粗暴对待、运输过程中受损或未经授权进行修理或改装）。此外，此保修还不包括不可抗力，例如火灾、洪水、飓风以及龙卷风等。此保修赋予您特定的法律权利，而且您还拥有其他权利，这些权利依国家、州、省或边辖区的不同而存在差异。

要获得保修服务，请务必保留购物收据或可证明购买本品的凭证。请与您最近的客户服务中心联系，寻求帮助-- 请参阅本手册第 11 页。**在退货之前，务必从客户服务中心处获取授权。**客户服务人员将为您提供服务通知号。请注意此号码标注于包装箱外表。退货时如无服务通知号，将不予受理。**将您的购物凭证与有缺陷的产品放在一起，并附上您的姓名、地址、日间电话号码以及问题说明。请妥善包装产品，并在预付运费及保险费后将产品发至客户服务部指定的地址。**请根据客户服务部门的指示在装运标签上写下“收件人序列号# _____”和装运地址。

产品寿命：10 年 / 100,000 次



11800 South Austin Avenue – B • Alsip, IL 60803 • USA

www.homscales.com

Health o meter® Professional 产品是由 Pelstar LLC 生产、设计和拥有，并由 Welch Allyn 在美国和加拿大之外的地区销售。Health o meter® 是 Sunbeam Products, Inc. 经授权使用的注册商标。我们保留在不事先通知的情况下对 Health o meter® Professional 产品的功能或规格进行改进、优化或修改的权利。

© Pelstar, LLC 2009

